

XXXV BILBAINADA LEHIAKETA CONCURSO DE BILBAINADAS 2023

AURKEZTEKO LEKUAK
LUGARES PRESENTACIÓN

BILBOKO UDALEKO KULTURA ZUZENDARITZA
DIRECCIÓN DE CULTURA – AYUNTAMIENTO DE BILBAO
Edificio Aznar Eraikina, (Venezuela plaza, 2)
94 420 48 70

RADIO NERVIÓN
(Hurtado de Amézaga kalea 27)
94 410 09 09



AURKEZTEKO EPEA: EKAINAREN 2RA ARTE, 14:00ak BAINO LEHEN

PLAZO PRESENTACIÓN: ANTES DE LAS 14 HORAS DEL 2 DE JUNIO



WWW.BILBAOKULTURA.EUS



XXXV BILBAINADA LEHIAKETA 2023

BILBOKO UDALeko KULTURA ETA GOBERNANTZA SAILAK, NERBIOI IRRATIAREN eta TELEBILBAOren laguntzarekin, XXXV. BILBAINADA LEHIAKETARako deialdia egin du. Lehiaketa hau gaur egungo gaiak dituzten kanta herriko berriak sortzen bultzatzeko da, horrela Bilboko kanta herrikoien jai-ukituari eta tradizioari eutsi nahi diogu.

OINARRIAK

1. - Lehiaketa honetan nahi duten guztiek har dezakete parte, ezelako muga barik.

2. - Aurkeztutako kantak bilbainadak izango dira, hau da, itsasadarraren inguruko herriei, bertako pertsona famatuei eta eguneroko gorabeherai buruzko gaur egungo gaiak dituzten kanta herrikoiak.

3. - Kanten ale bakarra aurkeztuko da, euskaraz edo gaztelaniaz eta grabazio batean kantatuta.

Kantaren musikaren partitura ere aurkeztea gomendatzen da, lehiaketa irabazten duten kantak grabaketa errazteko eta ohiko galetan kantatzeko.

4. - Aurkeztutako kantak originalak izango dira eta ezingo dira beste lehiaketa batzuetan saritutakoak izan. Ezingo da lehendik argitaratuta dagoen lanik aurkeztu.

5. - Grabazioak eta kanten hitzak aurkeztu beharko dira **2023ko ekainaren 2ra arte, 14:00ak baino lehen:**

- BILBOKO UDALeko KULTURA ZUZENDARITZAN

Aznar eraikina. Venezuela plaza, 2. – 6. solairua
Informaziorako telefonoa: 94-420 48 70
(08:30 - 13:30)

- NERBIOI IRRATIAN

Hurtado de Amézaga 27 – 17. solairua
Informaziorako telefonoa: 94-410 09 09

6. - Epaimahaia Kultura eta Gobernantza Saileko zinegotzi ordezkariak izendatuko du lehiaketaren epaimahaia.

Musika arloko profesional bi egongo dira gutxienez eta oinarri hauetako edozein zalantza edo azaldu gabe utzitakoak erabaki eta interpretatu ditzake epaimahaiak eta beti izango du lehentasuna bere irizpideak. Era berean, erabakia ezingo da apelatu.

7. - Hauek dira sariak:

- Euskarazko bilbainadarik onena: 955€ eta

On Diego

- Gaztelaniazko bilbainadarik onena: 955€ eta

On Diego

- 8 accesit: 420€ eta plaka.

Saritutako lan bat egile batek baino gehiagok aurkezten duenean, sariaren zenbatekoa zati berdinetan banatuko da.

Diru-kopuru horri dagozkion atxikipenak egingo zaizkio, indarrean dauden arauen arabera (Espainiar estatuko egoiliarrentzat Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zerga eta atzerriko egoiliarrentzat Ez-egoiliarren Errentaren gaineko Zerga).

Era berean, epaimahaiak ohorezko sari moduan On Diego bat edo gehiago eman ditzake gure urian hain sustraitua dagoen musika-mota hau bultzatzen eta laguntzen euren ibilbidean nabarmendu diren pertsonarentzat edo pertsonentzat.

Sari guztiak, edo euren batzuk, eman gabe utzi daitezke.

8. - Saririk jaso ez duten originalak 5. atalean aipatutako Radio Nervion-eko helbidean jaso ahal izango dira **2023ko irailaren 22a baino lehen.**

9. - Bilboko Udalak eskubidea izango du saritutako lanak ustiatzeko Jabetza Intelektualaren Legearen Testu Bateratuan ezarritako mugak beteta.

Erabilera horien artean, honako baimen hauek daude beren-beregi adierazita: CD bat egiteko baimena irabazten duten kantak kantari profesionalak abestuta, diska hori Gabonetan egin ohi den galan aurkezteko baimena eta gala hori grabatzeko eta zabaltzeko baimena.

Saria bera izango da Bilboko Udalak egingo duen ordainketa bakarra jabetza intelektualaren eskubideak jasotzeagatik.

Eskubideen lagapena eskusiboa izango da epaia jakinarazi eta urtebeteko epean.

10.- Saritutako pertsonak Espainiako lurraldean egoitza fiskala badu, saria jaso aurretik honako hauek aurkeztu beharko ditu:

a) Erantzukizuneko adierazpena, Diru-laguntzen 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikulua eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 4/2005 Legearen 24-2. artikulua ezartzen dituzten debekuetako bat ere ez duela adierazten duena (erantsitako ereduaren arabera); zerga-betebeharrak eta gizarte segurantzako betebeharrak betetzen dituela, Diru-laguntzen azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren Arautegia onartu zuen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 18. eta 19. artikuluetan eskatzen den moduan. (II. ERANSKINA).

b) Bilboko Udalaren aldetik, kontzeptua edozein izanda ere, inoiz ordainketarik jaso ez dutelako Hartzekodunen Erregistroan inskribatuta agertzen ez diren pertsonak, "Hartzekodunen Fitxa" behar bezala beteta aurkeztu beharko dute (III. ERANSKINA). Horrekin batera NAN/IFZ/pasaporte eta dirua sartuko den banku-kontuaren titulartasuna egiaztatzen duen edozein agiri ere aurkeztu beharko dituzte.

Saritutako pertsonak egoitza fiskala ez badu Espainiako lurraldean, egoitza duen nazioan eskumena duen agintariak egindako "Egoitza Fiskalaren Ziurtagiria" aurkeztu beharko du.

11.- Lehiaketa honetan parte hartzeak arauok osorik onartzen direla esan gura du. Oinarrietan araututa ez dagoenerako, ordezkio izaeraz, Bilboko Udalaren eta zuzenbide publikoko bere erakundeen eta entitateen deialdiaren bidez diru-laguntzak emateko oinarriak arautzen dituen Ordenantza Orokorra aplikatuko da. Bilboko Udalak 2016ko ekainaren 30ean onartu zuen ordenantza hori eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, 2016ko uztailaren 20ko 138 zenbakian argitaratu zen.

XXXV CONCURSO DE BILBAINADAS 2023

El **ÁREA DE CULTURA Y GOBERNANZA DEL AYUNTAMIENTO DE BILBAO**, con la colaboración de **RADIO NERVIÓN** y **TELEBILBAO** convoca el XXXV CONCURSO DE BILBAINADAS para estimular la creación de nuevas canciones sobre la temática actual de la Villa, a fin de mantener el espíritu festivo y la tradición de la canción popular bilbaína.

BASES

1. - Podrán participar en este concurso cuantos autores y autoras lo deseen, sin ninguna limitación.

2. - Las canciones presentadas deberán ser bilbainadas, entendiéndose por éstas canciones populares sobre temática actual bilbaína, de los municipios que bordean nuestra ría, sus personajes y acontecimientos cotidianos.

3. - Las canciones se presentarán interpretadas en una grabación y con el texto escrito en euskera o castellano. Asimismo, se recomienda la presentación de partituras con la música de la canción, de cara a facilitar la grabación e interpretación de las ganadoras en las galas habituales.

4. - Las canciones presentadas deberán ser originales y no premiadas en otros concursos ni previamente editadas.

5. - Las grabaciones, acompañadas de las letras, se presentarán **antes de las 14 horas del 2 de junio de 2023** en:

- ÁREA DE CULTURA Y GOBERNANZA DEL AYUNTAMIENTO DE BILBAO

Edificio Aznar. Plaza Venezuela, 2 - 6º
Teléfono de información: 94-420 48 70
(08:30 - 13:30h.)

- RADIO NERVIÓN

Hurtado de Amézaga 27 - 17º
Teléfono de información: 94-410 09 09

6. - El jurado será designado por el Concejal Delegado del Área de Cultura y Gobernanza.

Este jurado estará compuesto, al menos, por dos profesionales de la música y podrá resolver cualquier duda, imprevisto e interpretación que se derive de las presentes bases, prevaleciendo en todo momento su criterio. Asimismo, sus decisiones serán inapelables.

7. - Los premios establecidos son los siguientes:

- Mejor Bilbainada en Euskera: 955 € y Don Diego.
- Mejor Bilbainada en Castellano: 955 € y Don Diego.
- 8 accésit: 420 € y placa.

Cuando una obra premiada sea presentada a nombre de más de una persona, el importe del premio se dividirá por partes iguales entre ellas.

A esa cantidad, en su caso, se le efectuarán las retenciones fiscales que resulten obligatorias en virtud de la normativa fiscal vigente (Impuesto sobre la Renta de las personas Físicas, para residentes en el estado español, o Impuesto sobre la Renta de no Residentes, para residentes en el extranjero).

Asimismo, el jurado podrá otorgar, como premios honoríficos, uno o varios Don Diegos de Honor a persona o personas que se hayan destacado, en su trayectoria, por su apoyo e impulso a este género musical tan arraigado en nuestra Villa.

Los premios, o algunos de los premios, podrán ser declarados desiertos.

8. - Los originales no premiados **se podrán recoger**, en la dirección de Radio NerviÓN mencionada en el punto 5 de estas bases, **antes del 22 de septiembre de 2023**.

9. - Los derechos de explotación de las canciones premiadas serán cedidos al Ayuntamiento de Bilbao, que podrá hacer uso de ellos en cualquiera de las modalidades y sin otros límites que los establecidos en el Texto Refundido de la Ley de Propiedad Intelectual.

Entre esos usos, expresamente se señala la autorización para la producción de un CD con las canciones ganadoras interpretadas por músicos profesionales y su presentación en la tradicional gala navideña, así como la grabación de esa gala y su difusión.

El pago del premio por parte del Ayuntamiento de Bilbao será el pago único que deba efectuar éste por la cesión de los derechos de propiedad intelectual.

La cesión de derechos tendrá el carácter de exclusiva durante el plazo de un año a partir de la publicación del fallo.

10. - Para poder recibir el premio en metálico, las personas premiadas deberán presentar previamente la siguiente documentación:

a) Una "declaración responsable" (según modelo del Anexo II) en la que se acredite que no está incurso en ninguna de las prohibiciones para obtener la condición de beneficiaria prevista en el art. 13 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones, ni en la prevista en el art. 24-2º de la Ley 4/2005 para la Igualdad de Mujeres y Hombres; y que cumple con las obligaciones tributarias y de la Seguridad Social exigidos en los arts. 18 y 19 del Real decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones. (ANEXO II).

b) Aquellas personas que no hayan recibido nunca un pago del Ayuntamiento de Bilbao por cualquier concepto y que, por lo tanto, no figuren inscritas en el Registro de Acreedores deberán presentar, debidamente cumplimentada, la "Ficha de acreedores" (según modelo del ANEXO III) a la que se le adjuntará el DNI/NIF/Pasaporte, y cualquier documento por el que quede acreditada la titularidad de la cuenta bancaria donde deba realizarse el ingreso.

En el caso de que la persona premiada no tuviera residencia fiscal en territorio español, deberá aportar el "Certificado de Residencia Fiscal" emitido por la autoridad competente de su país de residencia.

11. - El hecho de participar en la convocatoria supone la íntegra aceptación de estas Bases. En lo no previsto en estas Bases regirá con carácter supletorio la "Ordenanza general reguladora de las Bases para la concesión de subvenciones mediante Convocatoria por el Ayuntamiento de Bilbao y sus organismos y entidades de derecho público", aprobada en fecha 30 de junio de 2016 por el Excmo. Ayuntamiento Pleno y publicada en el BOB nº 138, de 20 de julio de 2016.



AURKEZTEKO LEKUAK
LUGARES PRESENTACIÓN

BILBOKO UDALEKO KULTURA ZUZENDARITZA
DIRECCIÓN DE CULTURA – AYUNTAMIENTO DE BILBAO
Edificio Aznar Eraikina (Venezuela plaza, 2)
94 420 48 70

RADIO NERVIÓN
(Hurtado de Amézaga, 27)
94 410 09 09



WWW.BILBAOKULTURA.EUS

